

Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1951. augusztus 18. szombat. A R A 4 L E J VIII. ÉVFOLYAM, 195. SZÁM.

Husz éves a „Scanteia“, Pártunk Központi Vezetőségének élharcos lapja

Husz éve, hogy a sötét tőkés-földesúri terror körülményei között megjelent a „Scanteia“ első száma. Augusztus 17. a „Scanteia“ megjelenésének napja azóta ünnepnappá vált a Párt s a mögötte felzárkózó dolgozó nép számára.

Ez a husz esztendő világtörténelmi jelentőségű események időszaka. A „Scanteia“ tizenhárom éven keresztül a tőkés-földesuri elnyomás rendkívül súlyos viszonyai között közvetítette a dolgozóknak a Párt szavát, lelkesítette, haragra buzdította őket s egy szebb, boldogabb jövő biztos hitét plántálta a munkások szívébe. A legvérszomjasabb üldözés, a rendőrkopók ezrei, a kizsákmányolók minden erőlködése képtelen volt megsemmisíteni azt a lapot, amelyet a munkások legjobbjai szerkesztettek s amelyet a dolgozó nép a szívébe zárt.

A dicsőséges Szovjet Hadereg történelmi győzelme s ennek során az országunk történetében bekövetkezett forradalmi változás, Augusztus 23. lehetővé tette, hogy a „Scanteia“ szabadon sugározhassa Marx, Engels, Lenin és Sztálin tanait, Pártunk szavát. Rövidesen hazánk legelterjedtebb lapjává vált, amelyet ezer szál fűz a dolgozó nép tömegeihez. A Párt Központi Vezetőségének közvetlen irányításával és a Lenin és Sztálin által megteremtett bolsevik sajtó diadalmas útján járva, a „Scanteia“ a szocialista építés jelentőségét teljes mértékben megvilágította. Tíz- és százazrek tanulják meg belőle szeretni hazánkat, amely napfényes jövőt biztosít minden dolgozója számára. Megtanulják gyűlölni az ellenséget, az amerikai és angol imperialistákat, valamint külső és belső székértelődőket, akik munkánk eredményeire törnek s egy újabb világháború tüzeiben szeretnék elhamvasztani békénket. A „Scanteia“ nap-nap után hirt ad szocialista építésünk győzelmeiről s a győzelmekben nélkülözhetetlen szovjet tapasztalatokról, ugyanakkor a bolsevik bírálat és önbírálat alkalmazásával feltárja a hibákat és fogyatékoságokat, tükretestesebb, jobb és eredményesebb tevékenységhez segítve hozzá a munkaközösségeket. Szava buzdítás, vagy győzelmi hír a dolgozó ember

számára, de ostromsapás az ellenségére. Munkájának állandó javítása által, s magáévá téve a Párt Központi Vezetőségé Pólitikai Irodájának a „Scanteia“ tevékenységével kapcsolatos határozatát, a lap egyre hatalmasabb harci fegyverré válik a dolgozó nép kezében, a szocializmusért és a békéért folyó harcban.

A lenini-sztálini sajtó példája tanítja, hogy a bolsevik lap széleskörű feladatának csak úgy képes eleget tenni, ha mélyreható kapcsolatai vannak a tömegekkel, ha minden munkahelyen ott van a lap képviselője, „a proletár közvélemény parancsnoka“, a sajtóvelelőző. Ezen a terepen is, a „Scanteia“ hatalmas eredményeket ért el az utóbbi évek során. Egyedül 1950-ben mintegy 55 ezer levél érkezett szerkesztőségébe. Az idén a „Scanteia“ évfordulójának ünnepe a sajtóvelelőzők országos kongresszusával kapcsolódik. E kongresszus, amely hivatalosan nagymértékben előrelendíteni a levelezők mozgalmát, egyben tükrözi azt is, milyen nagy fontosságot tulajdonít a Párt a sajtó bátor katonáinak. A Párt ezzel is példát mutat arra vonatkozóan, hogyan kell megbeszélni a sajtóvelelőzőket. A levelezők mozgalmának kiterjesztése a Párt megerősítését, népi demokratikus rendszerünk erősítését jelenti, mert e rendszer egyik alapelve az, hogy az államot a népi tömegek igazgatják.

Ezalkalommal minden levelezőnek fel kell mérnie eddigi munkásságát, eredményeit és foglalkozásait, s a nagy esemény által ösztönözötten, mennyiségileg és minőségileg jobba, alaposabba és mélyrehatóbbra kell tennie tevékenységét.

A „Scanteia“ évfordulója ünnep mindazon milliók számára, akiknek érdekében harcoss munkásságát folytatja. Legkövetlenebbül talán mérís az ország többi demokratikus lapjal osztoznak az ünneplésben, mert ezeknek példaképe a „Scanteia“ Lapunk szerkesztőségi kollektívája szeretetteljes üdvözlését küldi a husz éves „Scanteia“nak és háláját fejezi ki azért a sokoldalú segítségért, amelyet munkájában hazánk élharcos lapjától kap.

Visszatért a Szovjetunióból dolgozó parasztküldöttségünk

BUKAREST. — A Szovjetunióban tanulmányutát tett dolgozó földműves-küldöttségünk tegnap visszatért az országba.

Dolgozó parasztküldöttségünket a banasaj pályaudvaron ünnepélyesen fogadták. A fogadtatáson megjelent V. Vaida elvtárs, földművelésügyi miniszter, Petre Borila, Sorin Toma, Gh. Stoica, Gr. Protesca, I. Vidrascu, Goldberger Miklós, Pavel Chirtoaca, Iljona Raceanu, Fazekas János, V. Orsa elvtársak és mások. A fogadtatáson nagyszámban jelentek meg a fővárosi dolgozók és a környékbéli kollektív gazdaságok, valamint a gép- és traktorállomások dolgozói. I. Vidrascu elvtárs földművelés-

ügyi miniszterhelyettes köszöntötte a hazatérő dolgozó parasztküldöttségünket, majd Csiky János, a küldöttség vezetője beszámolt arról a rendkívül meleg és szívélyes fogadtatásról, amelyben küldöttségünket a Szovjetunióban részesítették. Ana Pitaroiu dolgozó földműves-asszony, Vasile Sercanu, a Szében-tartományi Sáros községbeli „Láng“ kollektív gazdaság elnöke röviden beszámoltak a Szovjetunióban szerzett rendkívül gazdag tapasztalatokról. Sercanu elvtárs a küldöttség tagjainak nevében mély hálóját fejezte ki a Szovjetunió kormányának hogy lehetővé tette számukra a szovjet kolhoz-dolgozók boldog életének megismerését.

A Román Munkáspárt távirata a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Munkapártjához

A KOREAI DEMOKRATIKUS NEPKÖZTARSASÁG MUNKAPARTJA
KÖZPONTI VEZETŐSÉGÉNEK

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége meleg testvéri üdvözlését küldi a Koreai NDK Munkapártja Központi Vezetőségének és a hős koreai népnek abból az alkalomból, hogy Koreának a japán imperializmus igája alól a dicsőséges Szovjet Hadereg által történt felszabadításának hatodik évfordulóját ünnepli.

A RNK dolgozó népe meleg rokonszenvéről és testvéri szolidaritásáról biztosítja a koreai népet abban a lemondással, hősiességgel és áldozatokkal teli harcban, amelyet a koreai nép, hős vezetőjével Kim Ir-Szannel az élen, a kínai önkéntesek segítségével, az amerikai és angol imperialista beözönlők és zsoldosaik ellen folytat, hazája szabadságának és függetlenségének megvédéséért. Szívünk mélyéből teljes győzelmet kívánunk a koreai népnek igazságos harcában, amelyet a koreai béke helyreállításáért és az egységes, szabad és demokratikus Korea megerősítéséért folytat. Ez a Korea hatalmas tényező a békétábor megerősítésében, melynek élén a nagy Szovjetunió s lángeszü vezetője, az egész világ békeharcának zászlóvivője, Sztálin elvtárs áll.

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének nevében:
GH. GHEORGHIU-DEJ

Augusztus 23. tiszteletére

4000 kiló szinesfémeket takarítottak meg a kolozsvári „Carbochim“ gyár dolgozói

A kolozsvári „Carbochim“ gyár dolgozói nagyszerű eredményekkel készülnek felszabadulásunk hetedik évfordulójának megünneplésére.

Az elektroda-osztály dolgozói ezalkalommal arra vállalkoztak, hogy hét tonna elektrodapasztát termeljenek tervén felül augusztus hónap folyamán. Ezt a vállalat e hónap 16-ig 54 százalékban teljesítették. A préselt elektroda-osztály munkásai vállalták, hogy a harmadik váltás bevezetésével 50 százalékkal emelik a mennyiségi termelést. Augusztus 16-ig 58,2 százalékban valósították meg vállalásukat.

A karbon-osztály dolgozói vállalták, hogy 21-ére, két nappal

a kitűzött idő előtt befejezzék a két kemence berakását. Augusztus 17-ig az egyik kemencénél már meg is valósították munkavállalásukat. A közsűrűosztály dolgozói arra tették ígéretét, hogy 20 százalékkal termeljenek tervén felül. Tomescu Petre mérnök vállalta, hogy elektrokörund előállítására szeptember 1-ig üzembe helyez egy kísérleti próbakemencét.

A „Carbochim“ üzem dolgozói komoly eredményt értek el a közsűrűkövek égetéséhez szükséges tokok előállításában is. A múltban az állami porcelángyártól vásárolták a tokokat, azonban a szállítás következtében a tokok 30-40 százaléka hasznavehetetlenné

vált. Ezért helyesebbnek találták a nyersanyag megvásárlását és a gyárban való elkészítést. Ez a kezdeményezés eredményhez vezetett, mert 27 lej helyett 19,5 lejért állítják elő a jömnőségű és többször használható szárítótokokat.

A kolozsvári „Carbochim“ gyár dolgozói elhatározták, hogy Augusztus 23. tiszteletére fokozzák a szinesfémek helyettesítéséért és megtakarításáért vívott harcot. Az üzem dolgozói augusztus hónap folyamán 4000 kilogram vörösrezt takarítottak meg. A különböző áruk előállításánál a szinesfémeket öntöttvassal helyettesítették.

A tordai „Proletarul“ téglagyár dolgozói már teljesítették vállalásuk nagy részét

A tordai „Proletarul“ tüzáló téglagyár dolgozói augusztus 6-án táviratban közölték Gh. Gheorghiu-Dej elvtárral, hogy Augusztus 23-ig, felszabadulásunk 7-ik évfordulójának tiszteletére a havi tervelőirányzatot befejezik és az önköltségi árat 2 százalékkal csökkentik.

Amióta a táviratot elküldték, az osztályok dolgozói még nagyobb lelkesedéssel versenyeznek, hogy Pártunk szeretett ve-

zetőjének tett munkavállalásukat idő előtt teljesítsék. A legszebb eredményeket eddig a málmok és a szárító osztály dolgozói érték el.

A kollektív munkafelajánlást az üzem dolgozói személyes kötelezettségvállalásokkal támasztották alá. Barbutu Petru és Mihut Nicolae 30 százalékos normatelteljesítést vállaltak és vállalásuk óta normájukat 60 és 100 százalékkal haladják túl. Szép eredményt ért el Agh

Lajos csoportja a mechanikus presnél. Naponként 50 százalékkal termelnek normán felül.

A munkaversenyek lendületében elért eredmények hozzásegítik az üzem dolgozóit, hogy munkavállalásukat idő előtt teljesítsék. Ezt bizonyítja lelkes munkájuk eddigi eredménye is: augusztus 13-ig havi munkatervükből már 62 százalékot megvalósítottak.

A szovjet kolhoz és szovhoz küldöttség tagjai meglátogatták az enyedi állami gazdaságot

A szovjet kolhoz, szovhoz és GTA küldöttség egyik csoportja Kolozsvár-tartományban tartózkodik. Meglátogatták az állami és kollektív gazdaságokat, a gép- és traktorállomásokat, valamint egyes falvak dolgozó földműveseit. A szovjet küldöttség tagjai értékes tanácsokat adnak különböző agrár-technikai kérdésekben. Így megtekintették a gerendi kollektív gazdaságot, az enyedi állami gazdaságot és több községet. Az enyedi állami gazdaságban megtekintették a földeket, a kertészetet, a gyümölcsösöt, a kísérleti növényeket és más mezőgazdasági terményeket. Serbova Anna Ivanova elvtársnő, a küldöttség vezetője elismeréssel fejezte ki a szovjet növénygazdálkodási módszerek alkalmazásával kapcsolatban.

— A gazdaságnak minden lehetőség megvan a fejlődésre — mondotta Serbova Anna. — A gazdaság dolgozóinak arra kell törekedniük, hogy példát mutassanak a

környék dolgozó földműveseinek. Szyepanova Elena Vasilevna, a „Munka Hőse“ rendjellel kitüntetett fejőnő ismertette a szovjet fejőnők munkamódszerét.

Nálunk a Szovjetunióban már nem fejkézzel a teheneket. Olyan felszerelésünk vannak, amelyek a villany segítségével maguktól fejnek. Ezzel a géppel egy fejőnő egyszerre két tehenet is fej. Ennek óriási jelentősége van.

Ugyanakkor azt tanácsolta az állami gazdaság dolgozóinak, hogy a fejést egész tenyérről végezzék, mert így sokkal könnyebb ez a munka. A fejéshez pedig külön edényeket tartanak, amelyek kizárólag csak erre a célra szolgálnak. Fejés előtt pedig mindig jól meg kell mosni és masszírozni a tehenek lögyét.

Framov elvtárs, egy állajvidéki szovhoz igazgatója, többek között ezeket mondta: — Jó benyomást tett rám az Önök gazdasága. Egy állami gaz-

daságnak reflektornak kell lennie. Reflektornak, amely megvilágítja az utat a tervszerű gazdálkodás felé.

Framov elvtárs ismertette saját szovhozának életét is, 31 ezer hektár földjük van, 74 traktorral, 38 kombájnnal, 20 teherkocsival, 6. más mezőgazdasági gépekkel rendelkeznek. Minden évben újabb, meg újabb épületet emelnek. A szovhozban minden munkát gépesítettek. Klub, mozi, sporttelep és más szórakozási lehetőség áll a szovhoz munkások rendelkezésére. A szovhoz kórházzal, gyermeknevelővel, napközi otthonnal, tégla- és cserépgyárral rendelkezik.

Az enyedi állami gazdaság dolgozói több kérdést tettek fel, amelyekre a szovjet küldöttség tagjai kimerítő választ adtak. A megköszönés végén az állami gazdaság igazgatója megköszönte a szovjet küldöttség látogatását és értékes tanácsait.

Üdvözlő táviratok Korea felszabadulásának 6. évfordulója alkalmából

PEKING. — (Agerpres.) Az UJ KINA távirati ügynökség jelentő:

Mao Ce-Dun, a Kínai Népköztársaság központi népkormányának elnöke és Csü En-Laj, az állami közgazgatási tanács elnöke Korea felszabadulásának 6-ik évfordulója alkalmából üdvözlő táviratot küldtek Kim Du-Bon-hoz, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Nemzetgyűlésének elnökéhez és Kim Ir-Szen-hez, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság miniszterelnökéhez.

MAO CE-DUN TÁVIRATA KIM DU-BON-HOZ

Korea felszabadításának 6-ik évfordulója alkalmából a Kínai Népköztársaság népe és kormá-

nya nevében forró üdvözlőt küldök Önnek és a koreai népnek. Kívánom, hogy a kínai és a koreai nép testvéri barátságát még szorosabbra fűzze a közös harc, amelyet Ázsia és az egész világ tartós békéjének megvédéséért közösen vívunk.

CSÜ EN-LAJ TÁVIRATA KIM IR-SZEN-HEZ

Korea felszabadulásának 6-ik évfordulója alkalmából kérem Excelenciádat, fogadja kormányának és népének küldött legmelegebb üdvözlőjét. Excelenciád vezetted hős koreai népet újabb sikereket kívánok hazája függetlenségének és szabadságának és az egész világ békéjének a megvédéséért folytatott nagy harcához.

Üdvözlő táviratot küldött még Dobi István, a Magyar Népköztársaság miniszterelnöke, Klement Gottwald, a Csehszlovák Köztársaság elnöke, Boleslav Bierut, a Lengyel Köztársaság elnöke és Enver Hodzsa, az Albán Népköztársaság miniszterelnöke.

KOREA FELSZABADULÁSÁNAK 6. ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL KÜLDÖTTÜNK TÖBB DOLGOSZT

FENJÁN. — (Agerpres.) A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Nemzetgyűlésének Elnöki Tanácsa Korea felszabadulásának 6. évfordulója alkalmából különböző érdemrendekkel és érmeikkel tüntetett ki több ipari, mezőgazdasági és szállítómunkást és értelmiségit.

A szovjet és román ifjak találkozója a berlini Fesztiválon

BERLIN. — (Agerpres.) A berlini Fesztiválon résztvevő román ifjúsági művészcsoporthoz szovjet parancsnokság berlini székházában az Ifjúság Szövetsége énekkarának, táncgyűjtésének, Barbu Lautaru zenekarának és a pionirok énekkarának közreműködésével művészi előadást rendezett. Jevgenyij Ivanovics Ovsov, szovjet százados megnyitó beszéde után elénekeltek a Román Népköztársaság és a Szovjetunió himnuszát.

A Sztálin-kántata előadása után, Luminita Pasculescu pionir elénekelte a „Nyirfa” című szovjet dalt. Majd Barbu Lautaru zenekara különböző népdalokat adott elő; ezt az ifjúsági táncgyűjtés előadása követte, amelynek során bemutatták a román ifjúság életének külön-

böző mozzanatait. A jelenlévők nagy lelkesedéssel fogadták az előadást.

Chitu Florea elvtárs a román küldöttség nevében beszédet mondott és hangsúlyozta: a román művészcsoporthoz örömmel tölti el, hogy kifejezésre juttathatta háláját és szeretetét a szovjet hősök és a világ dolgozóinak vezetője, Sztálin elvtárs iránt.

A román ifjúsági küldöttség a Fesztiválon kifejezi azt a szilárd elhatározását, hogy kitartóan harcol a békéért és sohasem fogja erőt kimélni ennek a magasabb célnak az érdekében.

Ivanovics Ovsov, szovjet százados köszönetet mondott a román ifjúsági művészcsoporthoz a művészi előadásért.

talán esetben közvetlenül érezte a szovjet ifjúság támogatását. Mint ahogy szeretett vezetőnk, Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs rámutatott, Népköztársaságunk ifjúsága számára nem lehet nagyobb megtiszteltetés, mint az, hogy a komszomolisták fegyvertársuknak tekintik őket.

Szívbeli köszönetet mondunk a dícsőséges Komszomol megbízottainak, hogy módot nyújtottak nekünk arra, hogy megismerjük a szovjet művészek alkotásait, a sportolók mesterei technikáját.

Biztosítjuk szovjet elvtársainkat, minden tőlünk telhető megteszünk, hogy kövessük ragyogó példájukat.

Margareta Girjavenko, a komszomolisták nevében jelentette:

„DRÁGA BARATAIM!

Köszönetemet fejezem ki a meleg fogadtatásért és tolmácsolom nektek az egész szovjet ifjúság forró üdvözlését. Mi boldogok vagyunk, hogy a Szocializmus Hazájában élhetünk, amely a béketábor élesapata. Most az egész szovjet nép a kommunista társadalom építésén dolgozik és ebben az építésben a szovjet ifjúság lelkes munkájával vesz részt. A Fesztivál keretében megmutatkoztam, hogy a béke és a haladás erői napról-napra növekednek. A szovjet ifjúság arra törekszik, hogy megerősítse a barátságot a világ összes népeivel. A szovjet ifjúság nem fogja eltérni, hogy a háborús gyújtogatók kiróbbantsanak egy újabb mézárást.

A beszédok elhangzása után a szovjet és román ifjak művészcsoporthja előadást rendezett.

A ROMÁN FIATALSÁG IFJUSÁG HALÁJA A SZOVJET IRÁNT

BERLIN. — (Agerpres.) Abban az épületben, ahol néhány hónappal ezelőtt tartották az európai munkások értekezését Nyugat-Németország militarizálása ellen, ott gyűlt össze találkozóra a román és a szovjet ifjúsági küldöttség.

A román küldöttség kitörő lelkesedéssel fogadta a Kocemaszov vezető szovjet ifjúsági küldöttséget.

Paul Cornea elvtárs, az Ifjúsági Szövetség Központi Vezetőségének titkára a román ifjúsági küldöttség nevében egyebek közt a következőket mondotta:

„Nagy megtiszteltetés és ünnep számunkra találkozni a

szovjet ifjúság képviselőivel, a dícsőséges Komszomol megbízottainak. A román ifjúság forró szeretetét és háláját fejezi ki a szovjet ifjúság iránt. Népünk és az ország ifjúsága sohasem fogja elfelejteni, hogy a Szovjet Hadsereg szabadított fel bennünket a fasiszta iga alól. Népünk és országunk ifjúsága sohasem fogja elfelejteni, hogy a Szovjetunió nagylelkű támogatásának és a nagy Sztálin segítségével köszönheti, hogy építheti a szocializmust a Román Népköztársaságban. Országunk fiataljai, akik élnek tevékenységet fejtenek ki a szocializmus építésében, a Komszomol dícsőséges példáját követik. Az Ifjúsági Szövetség szám-

A koreai fegyverszüneti tárgyalások

FENJÁN. — (Agerpres.) Az „Uj Kína” hírügynökség jelentő, hogy a kajszungi fegyverszüneti tárgyalások 24. ülését augusztus 14-én délelőtti 10 órakor kezdték meg és 12:40 órakor fejezték be. A legközelebbi ülés időpontját augusztus 15-re, délelőtti 10 órára tűzték ki.

Nam Ir tábornok, a koreai néphadsereg és a kínai önkéntesek küldöttségének vezetője a 24. ülésen ismét elvetette az ENSZ-küldöttségnek azt a képtelen javaslatát, amely szerint a demarkációs vonalat és a semleges övezetet a 38. szélességi foktól északra, északkoreai területen jelöljék ki.

Nam Ir tábornok hangsúlyozta: Jóllehet, az ENSZ-küldöttség többször is kiadott

hogy a jelenlegi frontvonalból indul ki a demarkációs vonal megállapításánál, a valóságban azonban az ENSZ-küldöttség arra törekszik a tárgyalásokon, hogy a demarkációs vonalat jóval a 38. szélességi fokról északra állapítsák meg.

Nam Ir tábornok hangsúlyozta: Jóllehet, mindaddig, amíg az ENSZ-küldöttség sem tartja képtelen javaslatát és elutasítja az északkoreai küldöttség észszerű indítványát a demarkációs vonal kérdésében, a tárgyaló felek közötti nézeteltérések nem lehet áthidalni. Ha az ENSZ-küldöttség valóban őszintén le akarja győzni a nehézségeket, akkor elsősorban le kell mondania a demarkációs vonal tekintetében előterjesztett képtelen javaslatáról.

A KOREAI HADIHELYZET

FENJÁN. — (Agerpres.) A koreai néphadsereg főparancsnoksága augusztus 14-én jelentette, hogy a néphadsereg egységei szoros együttműködésben a kínai önkéntesekkel a front különböző szakaszain sikeresen visszaverik az ellenség támadásait és súlyos veszteséget okoznak az amerikai, angol és li-szinmanista csapatoknak, emberben és hadianyagban.

Az amerikai repülő újabb barbár bombatámadásokat hajtott végre Koreai békés városai és falvai ellen. Augusztus 14-én az amerikai légitámaszpontok többször bombázták Fenjánt, Vonszánt és más koreai városokat, ahol semmiféle katonai célpont nincs. A barbár bombatámadások következtében több ember meghalt, vagy megsebesült.

A NÉPI DEMOKRATIKUS ORSZÁGOK ÉPITIK A SZOCIALIZMUST

A Német Demokratikus Köztársaság ipari fejlődése

A NÉMET DEMOKRATIKUS KÖZTÁRSASÁG ÁLLAMOSÍTOTT ÜZEMEI a fasiszta rendszer romjain jöttek létre. Az üzemek munkásai voltak azok, akik elkezdtek munkahelyeik ujjaépítését. Romok között, nyersanyag és minden anyagi támogatás nélkül bátran nekiláttak ennek a feladatnak. Németországban csak úgy jöhetett létre igazán demokratikus rend, ha a finánciókének és a monopolkapitalizmusnak a fasiszta szétverése következtében megintatott hatalmát végkép felszámolják. A posdammi egyezmény leszögezi, hogy meg kell szüntetni a kartelleket, szindikátusokat, trösztöket és más monopolista csoportok gazdasági hatalmát. A szovjet megszállási övezetben ezt az előírást végrehajtották. A szovjet katonai hatóság 124-es számú parancsa alapján a monopoltökeket, háborús bűnösök és aktív náci párttagok üzemeket lefoglalták. 1946-ban ezeknek az üzemeknek legnagyobb részét kisajátították és neptulajdonná nyilvánították. Ezek az üzemek a legfontosabb iparágak termelésének mintegy 40 százalékát szolgáltatták.

Az üzemek egy részének államosítása megteremtette a termelési tervek felállítását, ha a tőkés osztályuralom kulcspozícióit nem számoltuk fel. Az 1949–50-es évekre előirányzott kétéves terv, amelyet 19 hónap alatt teljesítettek, éppúgy, mint az 1951–1955 évre szóló, a Német Demokratikus Köztársaság békeiparának fejlesztését célzó ötéves terv az államosított ipar termelési és fejlődési kapacitására épül.

AZ ÁLLAMOSÍTOTT IPAR SÜLYPONTJA A NEHÉZIPAR, A

fogyasztási javakat előállító iparban az államosított szektor részesedése csekélyebb. A Német Demokratikus Köztársaság gazdasági terve alapelveinek megfelelően a termelési kapacitás megteremtéséhez és fejlesztéséhez szükséges eszközök nagy részét az államosított iparnak juttatják. Ennek az a következménye, hogy az ipar államosított szektorában a foglalkoztatottság és termelési kapacitás gyorsabban fejlődik, mint a népgazdaság egyéb szektoraiban. 1951 első negyedében csaknem 70 százalékkal szolgáltatta az államosított szektor.

Az államosított ipari vállalatok állandó erősödése még jobban kitűnik, ha a nehézipar legfontosabb iparágai termelésének alakulását vesszük figyelembe. A széntermelés terén a háborúelőtti színvonalat már régóta túlszárnyalták. 1951 folyamán 47 százalékkal több villanyáramot termelnek, mint 1948-ban. A réztermelés 1948-tól 1951 első negyedéig 82,5 százalékkal nőtt, a nyersvas termelésének növekedése 106 százalék, a nyersacél termelésének növekedése 587 százalék és a hengerelt acéltermelésének növekedése 358 százalék volt. A vegyiparban ugyancsak jelentősen emelkedett a termelés. Foszforszulfidból 275 százalékkal, műselyemből 169 százalékkal, penicillinből 878 százalékkal termeltek többet. A fémipar ujjaépítése igen jelentős feladat volt. Ma a modern, ujjaépített fémipari üzemek egész sora dolgozik, így a többi között a Riesa: Acélművek nyolc Martin-kemencével, elektrokemencékkel, hengerművel és számos segédüzemmel. Ez a gyár Németország egyik legmodernebb acélműve. A Honnigsdorfi Acélmű az ujjaépítés során Martin-kemencét,

hengerművet és hengerosokat kap. A Gröditz Acélművet ujjaépítették és most elsősorban vasuti anyagok előállításával foglalkozik. Brandenburgban modern acélgéparat létesítettek hét nagy Martin-kemencével. Ebben az évben újabb Martin-kemencéket és egy hengerművet helyeznek ott üzembe. 1950 elején hatalmas kohókombinát építése kezdődött: meg több magasövezetű, nagy acélművel és különböző hengerművekkel.

A BÉKEGÁZDALKODÁS MEGÉRŐSÍTÉSÉNEK, az ötéves terv teljesítésének egyik alapvető tényezője a gépipar lendületes fejlődése, elsősorban a fémipar és bányagépek, valamint az energia előállításához szükséges gépek gyártása szempontjából.

A nehézipari beruházások 1951-ben 54 százalékkal voltak magasabbak, mint az előző évben. 1948-ban az államosított üzemek dolgozóinak átlagos létszáma 675 ezer volt, 1949-ben már 930.000 és 1951 első negyedében több mint 1.200.000. Ez azt jelenti, hogy 1951 első negyedében 30 százalékkal több dolgozót foglalkoztatott az állami szektor, mint 1948-ban. A munka termelékenységének az államosított üzemekben 1948 és 1950 között 31 százalékkal emelkedett.

A népgazdaság további fejlődésének szempontjából igen nagy jelentőségű a szakmunkásképzés. 1950-ben az államosított üzemekben az ipari tanulók száma 257 százalékkal volt magasabb, mint 1949-ben és 413 százalékkal haladta meg az 1948. évi.

Az államosított üzemek az új társadalmi rend fejlődésének központjaivá váltak. Itt kovácsolódik ki a munkások, műszakiak és alkalmazottak új társadalmi tudata, a munkához és a termeléshez való új viszonya. Így született meg az élmunkásmozgalom, amely Henneke bányász kimagasló teljesítménye után tömegmozgalommá vált. Eddig az élmunkások száza, a „munkahőst”, „érdemes ujtót”, „érdemes bányászt” és élmunkást tüntettek ki. Számos sztahanovistát Nemzeti Díjjal tüntettek ki.

A MUNKAVERSENY ÚJ FORMÁI

is az államosított iparban születtek meg. Egyideig csak az egyes üzemek állottak versenyben egymással, ma azonban a szocialista verseny az egész munkásságra kiterjedő tömegmozgalommá lett, amelyben az egyes iparágak teljes egészükben résztvevők és amelynek során a kormány minden évben vándorzászlókat és jelentős pénzjutalmat oszt ki a kiemelkedő teljesítményeket elért közt. Vannak üzemek, amelyekben az összes munkások és alkalmazottak egymással versenyben álló brigádokat alakítottak.

Az újítómozgalom a hírneves szovjet sztahanovisták, Bikov és Rosszijszkij látogatása után nagy lendületet vett az államosított üzemekben. Duvanov sztahanovista téglágyépesi módszerét széles körben alkalmazzák. Valamennyi államosított üzemben a dolgozók, műszakiak és mérnökök a Szovjetunió és a népi demokratikus országok újítóitól tanulnak. Ez a mozgalom igen jelentőssé vált az új termelési módszerek fejlődése, a munkához való új viszony és a szocialista öntudat kialakítása szempontjából.

A Német Demokratikus Köztársaság államosított üzemek az új demokratikus rend legfontosabb tényezői közé tartoznak. Ezek az üzemek a monopolkapitalizmus reakciós erőinek terveivel szemben erős bástyát jelentenek és biztositást nyújtanak arra, hogy a Német Demokratikus Köztársaság dolgozóinak munkája a jobb életet a haladást és a békét szolgálja.

Xiváló eredményeket érnek el a tordai üvegyár IMSz-brigádjai

TORDA. — (Tudósítónktól.) A tordai üvegyár IMSz-tagjai 13 brigádot alakítottak, amelyek mind mennyiségileg, mind minőségileg a terv teljesítését tüzték ki maguk elé.

A verseny lendülete és a szovjet munkamódszerek alkalmazása segíti az ifjakat a terv teljesítésében. Így a 3-as és az

1-es komplex-brigád a verseny során elérte, hogy augusztus elejétől már a november havi munkaelőirányzat megvalósításán dolgozik. A 2-es és a 4-es brigád megkezdte a szeptember havi munkafeladat teljesítését. Maris Vasile, Veru Lucretia és Balázs Ilona a fiola osztályról már 1952-re dolgozik.

A takarékosági versenyek során is igen jelentős eredményt ért el egyes IMSz-brigádok. Így a Ratiu Gheorghina, Maris Vasile és Bean Irina élmunkások vezetése alatt az 1-es, 3-as és 5-ös brigád a második évnyegyedben 74.179 lejt takarított meg alap- és mellékanyag használatban. N. M.

A hatalmas láng

(NÉPMOZGÓ)

Májusban, a szovjet filmünepély keretében nagy sikerrel mutatták be „A hatalmas láng” című kiváló szovjet filmalkotást. Az egynapos filmbemutató döntő sikerrel igazolta; a dolgozó tömegek szívükbe zárták a Nagy Októberi Szocialista Forradalom előtti történelmi eseményeket megörökítő szovjet filmremekművet.

A kolozsvári „Népmozgó” augusztus 17-től újra műsorára tűzi „A hatalmas láng” című filmet, amely iránt városzerte igen nagy érdeklődés nyilvánul meg.

„A hatalmas láng” cselekménye a Bolsevik Párt VI. kongresszusa előtti időből és a kongresszus utáni hónapokban játszódik le. A Bolsevik Párt két nagy vezetője, Lenin és Sztálin elvtárs, a cár eltávolítása után a proletáriátust az ideiglenes Kerenszki-kormány politikája ellen vezeti. A már három éve tartó első világháború millió és millió ember életét emészte föl, miközben a tőkés-földesuri osztály busás vagyona tett szert. Az ideiglenes Kerenszki-kormány kenyeret nem ad, hanem újabb és újabb hadianyagszállítmányt meneszt a frontra.

A fronton azonban változik a katonák százazreinek gondolko-

dás módja; a Bolsevik Párt lapja, a „Právdá”, felvilágosítja a katonákat. Egyre nagyobb tömegek értik meg, hogy a háborút nem a haza védelme érdekében, hanem a belföldi és külföldi kapitalisták érdekében indították meg.

Ezekben a napokban, amikor az orosz tisztek parancsára tömegesen gyilkolják meg az ártatlan orosz munkásokat, muzsikonkat, az orosz haza embermillióinak reményét sugárzó tekintete Pétervár felé fordul, ahol a „Právdát” szerkesztik, ahol Lenin és Sztálin van.

Péterváron a munkásság és a katonaság forradalmi lendülete egyre fokozódik. Ezerkilencszáztizethat július 16-án megkezdődnek az utcai tüntetések. A tüntetők kéri a szovjeteket, hogy vegyék kezükbe a hatalmat, szakítsanak meg minden kapcsolatot az imperialista burzsoáziával, folytassanak aktív békepolitikát.

A Kerenszki-kormány válaszul a tüntetők kérésére: vérfürdővé változnak a pétervári utcák. A Bolsevik Párt ebben a helyzetben taktikát változtat. Elrejtje az ellenség elől vezetőjét, Lenint. Pétervár közelében. Rázközlés találnak alkalmas menedéket, ahonnan további irányítja a proletáriátust és a sze-

gényparasztság harcát.

Lenin nem vehet részt a VI. pártkongresszuson. Harcostárs, Sztálin elvtárs azonban méltón képviseli a „forradalom atyját”. A VI. pártkongresszus döntően fontos a proletáriátust további harcában, Sztálin elvtárs kijelenti: megkezdődik a szocialista forradalom!

Októberben Lenin visszatér Rázközlébe Pétervárra és elkészíti a forradalmi hadsereg haditervét, feltüntetve a legfontosabb pontokat, amelyeket a forradalmi hadseregnek el kell foglalnia, hogy a fegyveres beavatkozás sikerét biztosíthassák. A forradalmi hadsereg pedig elindul... Semilyen erő nem képes feltartóztatni a forradalmi csapatokat, amelyek győzelmet győzelem után vívnak ki. Az „Aurora” fedélzetéről elhangzanak az első ágyűlöttek. A lövedékek a Téli Palota felé vilámlanak, ahol az ideiglenes kormány rejtőzik.

— Micsoda láng! — kiált fel Sztálin elvtárs, az ágyűlözet szemlélve.

Igen, ez az a láng: a forradalom lángja, amelynek fénye beragyogta az egész világot... Ez a láng nyitotta meg az emberiség új korszakát, a proletárforradalmak korszakát.

(cs. j.)

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS

augusztus 18-tól 25-ig

A Tudomány és Kulturaterjesztő Társaság meteorológiai köre közli a várható időjárást 1951 augusztus 18-tól 25-ig: Az időszak első napjaiban a páradús tengeri és a melegebb, szubtrópusi légtömegek keveredése következtében változókonny időjárásra van kilátás. Tulnyomóan felhős égbolt, többfelé eső, záporosó, a hőmérséklet az évszakhoz képest, alacsony marad. Az időszak második felében a szárazföldi eredetű légtömegek kerülnek túlsúlyra, ezért az időjárás átmenetileg megjavul, a hőmérséklet emelkedni kezd, de továbbra is változóan felhős felő és főleg az időszak vége felé ismét futó esők, esetleg zivatarok várhatók.

A szombatra és vasárnapra várható időjárás: Szombaton: felhős idő, többfelé újabb eső, vasárnap: nyugatról lassan felszakadozik a felhőzet, már csak egy-két helyen lesz kisebb eső. A hőmérséklet alacsony marad.

Közlemények

A BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM rektori hivatala közli, hogy a közoktatásügyi minisztérium augusztus 21-én este 8 óráig meghosszabbította a felvételi vizsgákra való jelentkezés határidejét. A felvételi vizsgák minden karon augusztus 25-én, reggel 9 órakor kezdődnek. Felsőbb években a járvóvizsgák ideje szeptember 8-12-ig.

A KERESKEDELMI FIISKOLA igazgatósága közli az érdeklő tanulókkal, hogy a felvételi vizsgákat augusztus 20-án és 21-én tartják. Felvételők 14-24 életkorú növendékek, kiknek legalább VII. elemi osztályuk van, vagy III. gimnáziumi osztályt végeztek. A vidéki tanulók számára internátus van. Felvételi vizsgákra való jelentkezést elfogad a titkárság, Mócok-utca 24. d. e. 8-2-ig.

BEKÜLTÖZHETŐ

KERTES CSALÁDIHÁZAK, 5-6 lakások, parcellák, gyümölcsösök sűrűsen eladók GÖRÖG ingatlan kivételével Iroda Molotov u. 1.

SPORT

A LEGJOBB KOLOZSVÁRI USZÓK ÉS ATLÉTÁK SZOMBATON ÉS VASÁRNAP NAGYVÁRADON VESZNEK RÉSZT A ZONABAJNOKSÁGOKON

KOLOZSVÁR. — Az országos uszói és atlétikai bajnokságok előtt szombaton és vasárnap az ország négy nagy városában rendezik meg az uszói és atlétikai bajnokságok elődöntőit. Az uszóversenyeket Lugoson, Nagyváradon, Marosvásárhelyen és Bukarestben. Az atlétikai versenyeket pedig Nagyváradon, Ploestiben, Jasiban és Vajdahunyadon rendezik meg.

TENISZ, LABDARUGÓ ÉS KÉZILABDA MÉRKÖZÉS SZEREPEL A SZOMBATI ÉS VASÁRNAPI SPORTMŰSORON

TENISZ. A „Victor Babes” egyetemi stadion pályáin ma, szombaton kezdődnek meg 11 város versenyzőinek részvételével az országos ifjúsági női és férfi teniszbajnokságok küzdelmei.

KÉZILABDA. A „Gh. Gheorghiu-Dej” sporttelepen vasárnap délután 6 órai kezdettel játsszák le a Tudomány-Vörös Lobogó (Nagydisznód) elsőosztályú bajnoki mérkőzést. Bukarestben: Dinamo-Hadsereg, Sztálinvárosban: Spárták-Dinamo. Szombaton: Vasas-Vörös Lobogó (Medgyes), Ploestiben: Láng-Haladás (Perjámos). Temesváron: Tudomány-

ben, Jasiban és Vajdahunyadon rendezik meg.

Kolozsvárról a Vasas, Haladás, Tudomány, Herbák János, Lokomotiva, Spárták, Építők uszói, műugrói és atlétái Nagyváradon vesznek részt augusztus 18. és 19-én az elődöntő versenyeken.

LABDARUGÁS. A „Gh. Gheorghiu-Dej” sporttelepen ma szombat délután fél 6 órakor Tudomány-Hadsereg barátságos labdarugó mérkőzés.

A rajoni őszi labdarugó bajnokságok küzdelmei vasárnap kezdődnek meg 11 csapat részvételével. A ki-sorsolt 5 mérkőzés közül a Vasas II-Lendület mérkőzést vasárnap délután 4 órakor a Tudomány-Vörös Lobogó kézilabda mérkőzés előtt játsszák le.

Gheorgheni-utca 18. (volt Györgyfalvi-ut). — **KÉTSZEMÉLYES** rőkámé, díofurniós, szép ebédlő berendezés, külön is sűrűsően eladó. Bethlen-utca 36. Bástyafalal szemben. — **Feles** gyermekkerékpár, aig használt gyermeké, garantált tiszta, eladó. Prof. Racovita (volt Erzsébet) utca 44. — **ELADÓ** nagy vaskályha, kámin részére is megfelelő, vastag márványasztal, pléh fürdőkádnak, nagy üvegkanál, literes üvegek, Dózsa György-utca 37. kerékpár-tűzlet. — **MÉLY STEP-PELT** gyermekkerékpár, melegítő nagy vaskályha, 200 literes vashordó eladó. Mikos-utca 27. — **ELADÓ** valódi, nagy Isphan szőnyeg, román szőnyeg, ezüst cyökészlet, barna férfiszövet, Iorga-utca 7. emelet 4. délután 3-6 óráig. — **HÁLÓSZOBA** berendezés eladó. Györgyfalvi-ut 81. — **ELKÖLTÖZÉS** miatti eladó új ház, gazdasági épületek, 350.000 lejért. A zonálnal beköltöztethető. Garofilor-utca 2. (Székfű-utca). — **KERESÉK** megvételre 16 állapotban lévő valódi perzsabundát, magas termékre, Horca-ut 8. ajtó 6. — **ELADÓ** konyhabutor, divány, ágy sodronnyal, matraccal, Dohány-utca 33. — **IRÓASZTAL**, két ruhasszekrény, előszobafogas eladó, Unió-utca 2.

MOZI

MUNKÁS MOZGÓ: Kárhözottak összeesküvése (színes film). Előadások kezdete: 5, 7, 9 órakor. Vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

NÉPMOZGÓ (POPULAR): Hatalmas láng. Előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor.

VÖRÖS CSILLAG MOZGÓ: A Vízitula partján. Előadások kezdete: 4, 6, 8 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

CAPITOL MOZGÓ: Találkozás az Elbánál. Románul beszélő szovjet film. Előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

MAXIM GORKIJ MOZGÓ: Ar-tamonov-ügy. Előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

URANIA MOZGÓ: Augusztus 11-17-ig: Ördög völgye. Előadások kezdete: 5, 7, 9 órakor. Szombaton, vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

UJ IDŐK MOZGÓ: Augusztus 13-19: Híradó — Dr. Pasteur — A sportoló medveboc — A tavak és vizesések hazájában.

CIRKUSZ ANTONIO: A cirkszusz paradéja. Kezdetes este 9 órakor.

KOLOZSVÁR-TARTOMÁNY VIDÉKI VÁROSAINAK MOZI-MŰSORA:

ABRUDBÁNYA: augusztus 17-20-ig A repülés útjainak felfedezője (Zsukovszkij), aug. 21-23 Az igazság dalnokai. **BÁNYFÜHUNYAD:** aug. 20-ig Egy tavasz Székben, aug. 21-27: Ludas Matyi (színes film). **DÉS:** augusztus 20-ig: Derbent tankhajó, aug. 21-23 A tengérezs leánya. **NAGYENYED:** augusztus 20-ig: Tiltott dalok, augusztus 21-23: A fiatalok városa (színes). **SZAMOS-**

UJVÁR: aug. 20-ig: Varázskristály, aug. 21-23: Kubánj kozákok (színes). **MAROSUJVÁR:** aug. 20-22: A tükös ügynök, aug. 23-26: Egy tavasz Székben, **TORDA:** aug. 23-ig: Egy asszonyt keresek. **ZILAH:** aug. 20-ig: A repülés útjainak felfedezője (Zsukovszkij, színes), augusztus 21-23: 1848 forradalmi év. **ZSIBO:** aug. 20-ig: Kockásruhás emberek, aug. 21-23: Megújított föld (színes).

A METALURGIA vas- és fémipari szövetezet

összes tagjai és tisztviselői nagy lelkesedéssel dolgoznak Augusztus 23. tiszteleére és az ötéves terv első évének teljesítésére.

FAIPARI TRÖSZT (volt IPEIL) Kolozsvár

munkásai, technikusai, tisztviselői a terv 11 hónap alatti teljesítésével járulnak hozzá a szocializmus építéséhez

Látogassuk a **KÖZÉLELMEZÉSI TRÖSZT** vendégloj: nyári kert-helyiségeit, ahol saját készítésű, mindig friss ételkülönlegességeket szolgálnak fel, népszerű áron. Különböző asztali és csémege borok, nagy választékban. Állandóan frissen csapolt sör. Változatos műsorú zenekarok!

A KOLOZSVÁRI 9-ES ÉPÍTKEZÉSI ÉS SZERELÉSI VÁLLALAT

az ötéves terv keretén belül hozzájárul a szocializmus építéséhez, gyárak, kórházak iskolák és munkáslakások építésével.

A TARS repülőjártat menetrendje folyó évi augusztus 19-től a következőképpen módosul:

a Kolozsvár—Marosvásárhely—Bukarest vonalon Kolozsvárról indul 6.30 órakor.

a Kolozsvár—Szatmár vonalon Kolozsvárról indul 9.10 órakor.

a Kolozsvár—Nagyszeben—Bukarest vonalon Kolozsvárról indul 10.15 órakor.

a Kolozsvár—Bukarest vonalon (kiinduló állomás Szatmár) Kolozsvárról indul 11 órakor.

a Kolozsvár—Nagybánya vonalon Kolozsvárról indul 9.25 órakor.

a Kolozsvár—Bukarest vonalon (kiindulási állomás Nagybánya) Kolozsvárról indul 11.15 órakor.

Augusztus 19-én iktalják forgalomba a Bukarest—Kolozsvár—Nagybánya légijáratot a fenti menetidővel.

Részletes felvilágosítást ad és jegyek előjegyezhetők a TARS ügynökségénél, Kolozsvár, Szabadság-ter 16. Telefon: 18-76.

ALEXANDER PROFESSOR drótkötéltáncos

szombaton és vasárnap este fél 9 órakor rendezi

UTOLSÓ ELŐADÁSAIT

a Mihai Viteazu-tereten, melyre meghívja Kolozsvár dolgozóit. Vasárnap délután fél 5-kor matiné!

Anhaltzer. — **ELADÓ** topolya betétes háló. Bob-utca 7. — **GYERMEKMERLEGET** kölcsön veszek, kombinált gyermekkerékpár vásárolok. Majális-utca 14. — **RÖVID**, keresztúros bécsi zongora. Schöberl-fotel és előszobába való festett modern utca eladó. Cloasca (volt Bánffy-utca) 2. I. emelet, ajtó 4. Megtekinthető délután 6-8 között, vasárnap kivetéssel. — **ELADÓ** himző, szegő, gomblyukozó Neumann varrógép. Xenopol-utca 24. Alverna felé. — **ELCSE-RÉLNÉM** szoba, konyha, kertés lakásomat, belvárosi szoba, konyha, Bradului-utca 2. délelőtt. Marton Elisabeta. — **ELADÓ** két szoba konyhás ház. Munkás-utca 86. Erdekldődni Axente Sever-utca 37. — **ELADÓ** kétszemélyes, díofurniós rőkámé. Holdvilág-utca 14. — **ELKÖLTÖZÉS** végett eladó egy szoba konyhás ház, udvar és gyümölcsösök. Cim a kiadóban. — **ELCSE-RÉLNÉM** marosvásárhelyi központi, gázfűtéses egy szobás, fürdőszoba, konyha használható lakásomat kolozsvári 1 szobás összkomfortossal. Kossuth Lajos-utca 5. Alimentara, Csaba — **ELCSE-RÉLNÉM** két szoba összkomfortos lakásomat hasonlóval, esetleg egyszobással. „Szép” jellegűre a kiadóba. — **GYORS-GEP-IRÁST** tanítók, Március 6-utca 36. emelet, ajtó 3. Erdekldődni 6-8

között. — **HÁROMTAGU** háztartás vezetésére keresünk gyermekszerező asszonyt. Baki, Majális-utca 36. 2-4 között. — **KERESEK** azonbanra gyermekszerező, középkorú nőt házimunkára. Cim a kiadóban. — **EGYETEMI** haligaó butorozott szobát keres, lehetőleg belvárosban. Cim a kiadóban.

KÖZPONTI LOTTO

Az augusztus 17-i húzás eredménye:

52, 21, 74, 16, 51, 54, 71, 65, 62

Nyeremény az I. csoportban:

1,055,842 lej

Nyeremény a II.—VII. csoportban:

999,822 lej.

HÓSTÁTI fogyasztási és értékesítési szövetkezet

Vörös Hadsereg-utca 103.

Hét üzlet

Világosság

Felelős szerkesztő: LAZAR JÓZSEF

Szerkesztőség: Horea-nt 6. II. emelet. Telefon: 15-35. Kiadó:

hivatal: Molotov-utca 18. Telefon: 19-11.